



CASA EMINENCE 樂翹軒

EMINENCE TERRACE I
樂翹軒 I

住戶八達通卡登記表格

Resident Octopus Card Registration Form

客戶服務中心專用

申請限額: _____ 張
已申請: _____ 張
新登記: _____ 張
修改資料: _____ 張
刪除登記: _____ 張
剩餘限額: _____ 張

住址 Address: _____ 樓Floor _____ 室Unit

業主姓名Name of Owner(s): _____ 業主聯絡電話Contact no. of Owner(s): _____

住戶資料 Particulars of Residents :

	姓名 Name		性別 Sex	聯絡電話 Contact No.	八達通卡號碼 (八達通卡上的8位數字) Octopus Card No. (8-digit figure shown on the card)	操作要求 (請加剔) Request (Please tick)	使用屋苑康樂 設施 (請加剔) Use of Recreational Facilities (Please tick)
	中文 Chinese	英文 English					
1						<input type="checkbox"/> 新登記 New registration <input type="checkbox"/> 修改資料 Amendment <input type="checkbox"/> 刪除登記 Deletion	<input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否 No
2						<input type="checkbox"/> 新登記 New registration <input type="checkbox"/> 修改資料 Amendment <input type="checkbox"/> 刪除登記 Deletion	<input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否 No
3						<input type="checkbox"/> 新登記 New registration <input type="checkbox"/> 修改資料 Amendment <input type="checkbox"/> 刪除登記 Deletion	<input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否 No
4						<input type="checkbox"/> 新登記 New registration <input type="checkbox"/> 修改資料 Amendment <input type="checkbox"/> 刪除登記 Deletion	<input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否 No
5						<input type="checkbox"/> 新登記 New registration <input type="checkbox"/> 修改資料 Amendment <input type="checkbox"/> 刪除登記 Deletion	<input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否 No
6						<input type="checkbox"/> 新登記 New registration <input type="checkbox"/> 修改資料 Amendment <input type="checkbox"/> 刪除登記 Deletion	<input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否 No
7						<input type="checkbox"/> 新登記 New registration <input type="checkbox"/> 修改資料 Amendment <input type="checkbox"/> 刪除登記 Deletion	<input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否 No
8						<input type="checkbox"/> 新登記 New registration <input type="checkbox"/> 修改資料 Amendment <input type="checkbox"/> 刪除登記 Deletion	<input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否 No

* 業主簽名式樣必須與客戶服務中心紀錄相同

The Owner's signature must match with the record of Customer Service Centre

*業主/授權人簽署 Owner's / Authorized Person's Signature: _____

日期 Date: _____

客戶服務中心專用

1. ☐ 已更新電腦系統
2. ☐ 已提交所需文件

核對人簽署: _____

審批人簽署: _____

樂翹軒住戶八達通卡登記表格
Eminence Terrace I Resident Octopus Card Registration Form

1. 八達通卡之持卡人除可作住戶身份識別外，亦可享用下列服務：

Resident Octopus Card can be used for identification and the following services:

- 進入大廈地下大堂入口及會所
Enter the Tower Lobby and Club House
- 使用屋苑康樂設施 (如已啟動有關功能)
Use the recreational facilities (if activated)

2. 各單位類別可登記八達通卡限額：

Quota for registration Resident Octopus Card:

單位類別 Unit Type	一房單位 One Bedroom	兩房單位 Two Bedrooms	三房單位 Three Bedrooms
登記限額 Registration Quota	共3張 Total:3 nos	共5張 Total:5 nos	共7張 Total:7 nos

- 各單位登記的八達通卡申請表，必須由業主簽署確認。
All registration form must be signed and confirmed by the owner.
 - 若業主需額外登記八達通卡，必須向客戶服務中心申請及提供住址證明，客戶服務中心有最終決定權。
If the owner needs to register extra Resident Octopus Card, please apply to the Customer Service Centre and submit the residence proof. Customer Service Centre reserves the right to make the final decision.
3. 八達通卡如有遺失或損毀，住戶需立即通知客戶服務中心更新系統紀錄，屆時已遺失或損毀的八達通卡即告失效。
For the case of any damage or lost, resident has to inform Customer Service Centre immediately to update the system record. The function of the Resident Octopus Card will be disabled immediately.
4. 客戶服務中心將有權拒絕非本苑住戶持有八達通卡進入屋苑。
Customer Service Centre has the right to refuse any non-resident to enter the estate.
5. 住戶所填報之資料如有更改，必須通知客戶服務中心。
Residents have to inform Customer Service Centre if they want to change the recorded information.
6. 八達通卡使用者必須遵守客戶服務中心訂定之有關屋苑守則。
Resident Octopus Card users have to comply with the relevant house rules as established by the Customer Service Centre.
7. 如有任何疑問，請與客戶服務中心職員聯絡。
For any enquiries, please feel free to contact our Customer Service Centre.
8. 如有任何爭議，將以客戶服務中心的最後決定為準。
In case of any disputes, the decision made by Customer Service Centre shall be final.

個人資料收集聲明

Personal Information Collection Statement

- ◆ 閣下所提供之資料不會顯示在八達通卡上，資料只供香港房屋協會及其外判管理公司之客戶服務中心作處理八達通卡相關事宜及保安用途，絕對保密。
The information you provided will not be displayed on the Octopus Card and will be used for handling Octopus and security related purpose only by Hong Kong Housing Society and its appointed management agent. The information will be kept in strict confidence.
- ◆ 根據個人資料(私隱)條例，閣下有權查閱及更改閣下之個人資料。
According to the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to access to and change the personal information.
- ◆ 房協對所有收集的資料定必絕對保密。除非預先獲得資料當事人的同意，否則有關資料(包括公開及轉移的資料)只可用於收集該等資料所述明的目的或與其直接有關的目的，或條例所容許的目的。
The information collected by Hong Kong Housing Society will be kept confidential. Unless with the approval of holder, information (including disclosure and transfer of information) can only be used for the purpose stated in the collection or a directly related purpose or permitted by regulations.
- ◆ 你所提供的個人資料將會因任何上述用途轉移或提供下列任何機構或人士：
The personal information you provided will be provided or transferred to the following organizations or persons for any use of the aforesaid purposes.
 - a) 房協僱用或聘請的人士或機構
Person or organization employed or engaged by Hong Kong Housing Society.
 - b) 其他涉及評估你的申請或服務提供，或向你提供服務/援助的有關方面，例如政府部門及非政府機構
The other involves assessing your application or service provided, or provide relevant service/assistance to you, such as government departments and non-governmental organizations full stop.
 - c) 你曾同意向其披露資料的人士/機構
People/organizations to which consent of disclosure have been given.
 - d) 由法律授權或法律規定須向其披露資料的人士/機構
Persons or organizations authorized or required by law to disclose the information.
- ◆ 查閱或更正個人資料之要求，請以書面向樂翹軒客戶服務中心申請。
Request for access to or correction of any information relating to you, please apply in writing to Eminence Terrace I Customer Service Centre.